



NEMOURS NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

English Version ----- Effective Date: April 14, 2003

This notice describes how certain information about you (the patient) may be used and disclosed and how you can get access to this information. Please review it carefully.

If you have any questions about this notice, please contact Nemours' Privacy Officer at – (904)-232-4287 (Direct Line), or 1-800-SOS-KIDS.

Who Will Follow This Notice

This notice describes the privacy practices of Nemours, which includes the following:

- Nemours Children's Clinic – Jacksonville
- Nemours Children's Clinic – Orlando
- Nemours Children's Clinic – Pensacola
- Nemours Children's Clinic – Wilmington
- Nemours Children's Clinic – Atlantic City
- Alfred I. duPont Hospital for Children
- Nemours Cardiac Center
- Nemours Health Center
- The offices of Nemours Pediatrics and Nemours Specialty Practice, including those at Thomas Jefferson College of Medicine Department of Pediatrics

- Any health care professional authorized to enter information into your health record
- All departments and units of any NEMOURS/AIDHC operating entity
- Any member of a volunteer group that we allow to help you while you are in a NEMOURS/AIDHC entity
- All employees, staff, and other NEMOURS/AIDHC personnel, students, and observers.

All NEMOURS/AIDHC entities, sites, and locations abide by the terms of this notice. In addition, these entities, sites, and locations may share certain information with each other for treatment, payment, or hospital operations purposes as described in this notice.

Our Pledge Regarding Certain Information

We understand that certain information about patients and their health is personal. We are committed to protecting that information. We create a record of the care and services patients receive at Nemours. We need this record to provide our patients with quality care and to comply with certain legal requirements. This notice applies to all of the records of our patient's care generated by Nemours, whether made by Nemours' personnel, a personal doctor, or others relating to our patient's healthcare. An individual's personal doctor, if not employed by Nemours, may have different policies or notices regarding his/her use and disclosure of information created in his/her office or clinic.

This notice will tell you about the ways in which Nemours may use and disclose certain information about patients. This notice also describes the rights of patients and/or their parents or guardians (personal representatives) and certain obligations Nemours has regarding the use and disclosure of that information.

Nemours is required by law to:

- Make sure that certain information that identifies patients is kept private,
- Give you this notice of Nemours legal duties and privacy practices with respect to certain information about patients, and
- Follow the terms of the notice that are currently in effect.

How Nemours May Use and Disclose Certain Information About Patients

The following categories describe different ways that Nemours uses and discloses certain information. For each category of use or disclosure, an explanation and an example will be given. Not every use or disclosure in a category will be listed. However, all of the ways Nemours is permitted to use and disclose information will fall within one of these categories.

For Treatment. Nemours may use certain information about patients to provide them with medical treatment or services. Nemours may disclose certain information about patients to doctors, nurses, technicians, medical students, or other personnel who are involved in taking care of them. For example, a doctor treating a patient for a broken leg may need to know if he/she has diabetes, because diabetes may slow the healing process. For hospitalized patients, the doctor may need to tell a dietician if the patient has diabetes so that appropriate meals can be arranged. Nemours may also share certain information about patients in order to coordinate the different things patients need, such as prescriptions, lab work, and x-rays. Nemours also may disclose certain information about patients among departments, operating divisions, and with outside providers who may be involved in their medical care after they leave the hospital or office.

For Payment. Nemours may use and disclose certain information about patients so that the treatment and services provided may be billed to, and payment collected from, the responsible individual, an insurance company, or a third party. For example, Nemours may need to give your insurance company information about treatment provided so they will pay us or reimburse you for the service. Nemours may also tell your insurance company about treatment a patient is going to receive to obtain prior approval (authorization), or to determine whether the insurance plan will cover the proposed treatment.

For Health Care Operations. Nemours may use and disclose certain information about patients for business operations. These uses and disclosures are necessary to run Nemours and make sure that all patients receive quality care. For example, we may use certain information to review treatment and services and to evaluate the performance of staff in caring for patients. Nemours stores patient information in large databases that combine certain information about many patients to decide what additional services should be offered, what services are not needed, and whether certain treatments are effective. We may also disclose information to doctors, nurses, technicians, medical and other students, and other Nemours' personnel for review and learning purposes. We may also combine certain information we have with information from other facilities to compare how we are doing and to see where we can make improvements in the care and services we offer. We may remove information that identifies patients from this set of information so that others may use it to study health care and health care delivery without learning the identity of individual patients.

Appointment Reminders. Nemours may use and disclose certain information to contact you by phone, email, or US Postal Service as a reminder that the patient has an appointment for treatment or medical care at one of our facilities.

Marketing. Nemours may use certain information about our patients in order to send them educational material related to their illness or condition. For example, if you or your child has diabetes, we may send you a periodic newsletter in the mail that contains information about living with diabetes. You may ask us to stop sending this information to you at any time, and we will do so.

Nemours doctors (and other staff) may advise you about certain **treatment alternatives** related to a patient's illness or condition. For example, if a patient has a chronic cough, we may recommend one or more brand name cough medicines for you to purchase at a drug store.

Nemours may also tell you about certain **health-related benefits and services** related to a patient's illness or condition. For example we might recommend one or more commercial weight-loss programs to the family of a patient who needs to lose weight.

Fundraising Activities. Nemours may use certain information about patients to contact you in an effort to raise money for the organization and its operations. We may disclose certain information to a foundation, which may contact you in raising money for Nemours. We only would release contact information, such as name, address, phone number, and the dates of treatment. If you do not want to be contacted for fundraising efforts, you must notify the Privacy Officer in writing. In addition, any fundraising effort will include an opportunity for you to tell us to remove your name from future mailings.

Hospital Directory (for AIDHC inpatients only). Nemours may include certain limited information about patients in the hospital directory while they are patients at the hospital. This information may include the patient's name, location in the hospital, general condition (e.g., fair, serious, etc.), and religious affiliation. This directory information, except for religious affiliation, may also be released to people who ask for the patient by name. This is so a patient's family, friends, and clergy can visit him/her in the hospital and generally know how he/she is doing. The patient's religious affiliation may be given to a member of the clergy, such as a priest or rabbi, even if they don't ask for the patient by name.

Patients who prefer that Nemours not release some or all of this information to friends, family and members of the clergy may elect to opt out of being listed in the directory during the admitting process or at any time after being admitted. You must contact the Admitting Office to remove patient information from the hospital directory.

Others Involved in Your Healthcare: Unless you object, we may disclose to a member of the patient's family, a relative, a close friend or any other person you identify, the patient's protected health information that directly relates to that person's involvement in the patient's health care. If you are unable to agree or object to such a disclosure, we may disclose such information as necessary if we determine that it is in the patient's best interest based on our professional judgment. We may use or disclose protected health information to notify or assist in notifying a family member, personal representative, or any other person that is responsible for the patient's care of your location, general condition or death. Finally, we may use or disclose protected health information to an authorized public or private entity to assist in disaster relief efforts and to coordinate uses and disclosures to family or other individuals involved in the patient's health care.

Research. Nemours may use and /or disclose certain information about our patients for research purposes only when the patient or their parent/legal guardian give their approval to do so, or when an Institutional Review Board (IRB) gives a "waiver" for the disclosure. An IRB is a group of people with the job of assuring that the rights of human research subjects are protected. For example, if a Nemours researcher wants to start a new study of how a drug works for children who have asthma, they might want to know what Nemours patients have asthma. The IRB may give the researcher permission to view a list of such patients provided that the researcher promises to protect the information, use it only for the intended purpose, and not give it to anyone outside of Nemours. The researcher could then use that list to contact patients or their parents/legal guardians to find out if they would be interested in participating in the research study. Nemours may also provide information to a researcher by using a "Limited Data Set." In this case, some, but not all, identifying information is removed from the information. The information is given to the researcher only after they agree in writing to protect it.

As Required by Law. Nemours must disclose certain information about patients when required to do so by federal, state, or local law.

To Avert a Serious Threat to Health or Safety. Nemours may use or disclose certain information about patients when necessary to prevent a serious threat to the patient's health and safety or to the health and safety of the public or another person.

Business Associates. Nemours may disclose information to certain business associates who perform health care or business related activities on our behalf. For example, private organizations that accredit (or grade) health care organizations, such as the Joint Commission on the Accreditation of Health Care Organizations, need to see some protected information in order to evaluate how well we do our job. Such business associates are contractually required to protect patient information the same way Nemours does.

Registries. Nemours may send certain information about patients with a specific illness or condition to a registry that maintains similar information about many patients. This information is generally used to help identify the best treatments for the illness, or to keep track of how many people have the illness or condition. For example, information about patients who have cancer is provided to state registries as required by law. If Nemours wants to send information about our patients to registries that are not required by law or not otherwise part of "Operations" as previously described, we will ask for your authorization to disclose the information.

Special Situations

Organ and Tissue Donation. If a patient is an organ donor, or on a waiting list to receive a donation/transplant, Nemours may release certain information to organizations that handle organ procurement or organ, eye, or tissue transplantation, or to an organ donation bank, as necessary to facilitate organ or tissue donation and transplantation.

Military and Veterans. If a patient is a member of the armed forces, Nemours may release certain information as required by military command authorities. Nemours may also release certain information about foreign military personnel to the appropriate military authority.

Workers' Compensation. We may release certain information about a patient for Workers' Compensation or similar programs. These programs provide benefits for work-related injuries or illnesses.

Public Health Risks. Nemours may disclose certain information about patients for public health activities. These activities generally include the following:

- To prevent or control disease, injury, or disability
- To report births and deaths
- To report child abuse or neglect
- To report reactions to medications or problems with products
- To notify people of recalls of products they may be using
- To notify a person who may have been exposed to a disease or may be at risk for contracting or spreading a disease or condition
- To notify the appropriate government authority if we believe a patient has been the victim of abuse, neglect, or domestic violence.

Health Oversight Activities. Nemours may disclose certain information to a health oversight agency for activities authorized by law. These oversight activities include, for example, audits, investigations, inspections, and licensure. These activities are necessary for the government to monitor the health care system, government programs, and compliance with civil rights laws.

Lawsuits and Disputes. If involved in a lawsuit or a dispute, Nemours may disclose certain information about patients in response to a court or administrative order. We may also disclose certain information about patients in response to a subpoena, discovery request, or other lawful process by someone else involved in the dispute.

Law Enforcement. Nemours may release certain information if asked to do so by a law enforcement official:

- In response to a court order, subpoena, warrant, summons, or similar process
- To identify or locate a suspect, fugitive, material witness, or missing person when we are legally required to
- About the victim of a crime if, under certain limited circumstances, we are unable to obtain the person's agreement and are legally required to do so
- About a death we believe may be the result of suspicious conduct, as required by law
- About criminal conduct within a Nemours' facility, and
- In emergency circumstances to report a crime, the location of the crime or victims, or the identify, description, or location of the person who committed the crime

Coroners, Medical Examiners, and Funeral Directors. Nemours may release certain information to a coroner or medical examiner. This may be necessary, for example, to identify a deceased person or determine the cause of death. We may also release certain information about patients to funeral directors as necessary to carry out their duties. For example, if a patient dies of HIV, Nemours may be required to tell the funeral director.

National Security and Intelligence Activities. Nemours may release certain information about patients to authorized federal officials for intelligence, counterintelligence, and other national security activities authorized by law.

Abuse or Neglect: We may disclose protected health information to a public health authority that is authorized by law to receive reports of child abuse or neglect. In addition, we may disclose protected health information if we believe that a patient has been a victim of abuse, neglect or domestic violence to the governmental entity or agency authorized to receive such information. In this case, the disclosure will be made consistent with the requirements of applicable federal and state laws.

Protective Services for the President and Others. Nemours may disclose certain information about patients to authorized federal officials so they may provide protection to the President, other authorized persons, or foreign heads of state, or in order to conduct special investigations.

Inmates. If a patient is an inmate of a correctional institution or under the custody of a law enforcement official, Nemours may release certain information about the patient to the correctional institution or law enforcement official. This release would be necessary 1) for the institution to provide the patient with health care, 2) to protect the patient's health and safety or the health and safety of others, or 3) for the safety and security of the correctional institution.

Patient Rights Regarding Their Information

Nemours patients and/or their Personal Representatives have the following rights regarding certain information we obtain about the patient:

Right to Inspect and Copy. Patients have the right to inspect and/or receive a personal copy of certain information that may be used to make decisions about patient care. Usually, this includes medical and billing records, but does not include psychotherapy notes.

To inspect and/or receive a personal copy of this information you must submit a written request to the Health Information Management Department on a Nemours form that is available in the Health Information Management department. If you request a copy of the information, we will charge a fee for the costs of copying, mailing, or other supplies associated with the request. If you want certain information released to a third party, you must complete a form that is available in any Nemours Health Information Management Department.

Nemours may deny your request to inspect and/or provide you with a personal copy of this information in certain circumstances. If your request is denied, you may request that the denial be reviewed. Another licensed health care professional chosen by Nemours will review your request. Nemours will comply with the outcome of the review.

Right to Amend. If you feel that certain information is incorrect or incomplete, you may ask Nemours to amend the information. You have the right to request an amendment for as long as the information is kept by or for Nemours.

To request an amendment, you must complete a form that is available in any Nemours Health Information Management Department. You must provide a reason that supports your request.

Nemours may deny your request for an amendment if it is not in writing or does not include a reason to support the request. In addition, Nemours may deny your request if you ask us to amend information that:

- Was not created by Nemours, unless the person or entity that created the information is no longer available to make the amendment,
- Is not part of the information kept by or for Nemours,
- Is not part of the information which you would be permitted to inspect and copy, or
- Is accurate and compete

If your request to amend information is denied, Nemours will notify you of the denial in writing and explain your right to appeal the denial as well as the entire denial process.

If your request to amend information is approved, Nemours will amend the affected information and make a reasonable effort to notify people to whom the information was released of the amendment. In addition, all future releases of the information will include the amendment.

Right to an Accounting of Disclosures. Patients or Personal Representatives have the right to request an "accounting of disclosures" report. This report is a list of information disclosures made by Nemours excluding disclosures made:

- To carry out treatment, payment and health care operations;
- To the patient or their Personal Representative;
- To third parties as authorized by the patient;
- For the hospital's directory;
- To persons involved in the individual's care or other notification purposes;
- For national security or intelligence purposes; or
- To correctional institutions or law enforcement officials.

To request this report or an accounting of disclosures, you must complete a form, which is available in any Nemours Health Information Management Department. Your request must state a time period that may not be longer than six years and may not include dates before April 14, 2003. Your request should indicate in what form you want the list (for example, on paper, electronically). The first report you request within a 12-month period will be free. For additional reports, we may charge for the costs of providing the report. We will notify you of the cost involved and you may choose to withdraw or modify your request at that time before any costs are incurred.

Right to Request Restrictions. Patients have the right to request a restriction or limitation on the information Nemours uses or discloses about them for purposes of treatment, payment, or health care operations. Patients also have the right to request a limit on the information we disclose about them to someone who is involved in the patient's care or payment for the patient's care, such as a family member or friend. For example, a patient could ask that we not use or disclose information about a surgery that the patient had.

Nemours is not required to agree to the request. If Nemours does agree, we will comply with the request unless the information is needed to provide emergency treatment.

To request restrictions, you must complete a form, which is available in Health Information Management. In your request, you must tell 1) what information you want to limit, 2) whether you want to limit use, disclosure, or both, and 3) to whom you want the limits to apply, for example, disclosures to a parent whose parental rights have been terminated by Court action.

Right to Request Confidential Communications. You have the right to request that Nemours communicate with you about medical matters in a certain way or at a certain location. For example, you can ask that we only contact you at work or by mail.

To request confidential communications, you should contact a Department Manager, who will assist you with your request. Nemours will not ask you the reason for the request. We will accommodate all reasonable requests. Your request must specify how or where you wish to be contacted.

Other Uses of Certain information

Other uses and disclosures of certain information not covered by this notice or the laws that apply to Nemours will be made only with your written permission as supplied with the Authorization to Use or Disclose Protected Health Information form. If you authorize Nemours to use or disclose certain information about you or the patient for whom you are responsible, you may revoke that permission, in writing, at any time by completing a form at any Nemours Health Information Management Department. If you revoke your authorization, we will no longer use or disclose information about the affected patient for the reasons covered by your written authorization. We will be unable to take back any disclosures we have already made based on your authorization, and we are required to retain our records of the care that we provided to you.

Right to a Paper Copy of This Notice. You have the right to a paper copy of this notice. You may ask Nemours to give you a copy of this notice at any time. Even if you have agreed to receive this notice electronically, you are still entitled to a paper copy of this notice.

You may obtain an electronic copy of this notice at our Web site, <http://www.nemours.org>.

To obtain a paper copy of this notice, contact Nemours' Corporate Privacy Officer at (904)-232-4287, or 1-800-SOS-KIDS or the business office at the Nemours facility closest to you.

Changes to This Notice

Nemours reserves the right to change this notice. We reserve the right to make the revised or changed notice effective for certain information we already have about you, as well as any information we receive in the future. We will post a copy of the current notice in all Nemours facilities, on all patient accessible websites, and copies will be available at all Nemours facilities. The effective date of the notice will be posted in the top right-hand corner of the first page of the notice.

Complaints

If you believe your privacy rights, or the privacy rights of the patient for whom you are responsible, have been violated, you may file a complaint with Nemours or with the Secretary of the Department of Health and Human Services. To file a complaint, contact Nemours' Privacy Officer, 4600 Touchton Road East, Building 200, Suite 500, Jacksonville, FL 32246. All complaints must be submitted in writing.

You will not be penalized for filing a complaint.



AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD DE NEMOURS

Fecha de vigencia: 14 de abril de 2003

Este aviso describe la manera en la que cierta información suya (el paciente) puede ser utilizada y divulgada y cómo usted puede obtener acceso a dicha información. Por favor, lea este aviso detenidamente.

Si tiene alguna pregunta acerca de este aviso, póngase en contacto con el Representante de Nemours a cargo de temas de privacidad llamando al (904) 232-4287 (Línea directa), o al 1-800-SOS-KIDS.

Quiénes deben tener en cuenta este aviso

Este aviso describe las prácticas de privacidad de Nemours, que incluyen las siguientes:

Nemours Children's Clinic – Jacksonville
Nemours Children's Clinic – Orlando
Nemours Children's Clinic – Pensacola
Nemours Children's Clinic – Wilmington
Nemours Children's Clinic – Atlantic City
Alfred I. duPont Hospital for Children
Nemours Cardiac Center
Nemours Health Center

Los consultorios de Nemours Pediatrics y Nemours Specialty Practice, incluyendo los consultorios en el Departamento de Pediatría del Thomas Jefferson College of Medicine.

Además, este aviso incluye al siguiente personal de NEMOURS/AIDHC:

- Cualquier profesional de atención médica que se encuentre autorizado para ingresar información en un expediente médico.
- Todos los departamentos y unidades de NEMOURS/AIDHC en funcionamiento.
- Cualquier miembro de un grupo de voluntarios que tenga autorización nuestra para asistirlo mientras se encuentra en una entidad de NEMOURS/AIDHC.
- Todo los empleados, el personal y otros miembros de NEMOURS/AIDHC, estudiantes y observadores.

Todas las entidades, sitios y centros de NEMOURS/AIDHC cumplen con las condiciones de este aviso. Además, dichas entidades, sitios y centros pueden intercambiar información entre ellos para los siguientes fines: tratamiento, pago, u operaciones hospitalarias, según se describe en este aviso.

Nuestro compromiso con respecto a cierta información

Sabemos que cierta información acerca de los pacientes y su salud es personal y nos comprometemos a proteger dicha información. Creamos un expediente para la atención médica y los servicios que los pacientes reciben en Nemours. Necesitamos este expediente para brindar atención médica de calidad a nuestros pacientes y a fin de cumplir con ciertos requisitos legales. Este aviso se aplica a todos los expedientes de atención médica de nuestros pacientes generados por Nemours, ya sea que hayan sido creados por el personal de Nemours, un médico personal, o cualquier otra persona relacionada con la atención médica de nuestros pacientes. El médico personal de un individuo, si no forma parte del personal de Nemours, puede registrarse por normativas o avisos diferentes respecto del uso y la divulgación de la información obtenida en su consultorio o clínica.

Este aviso describe la manera en que Nemours puede utilizar y divulgar cierta información sobre los pacientes. Este aviso también describe los derechos de los pacientes y/o de sus padres o tutores (representantes personales) y ciertas

obligaciones que Nemours tiene con respecto al uso y divulgación de dicha información.

La ley exige que Nemours:

- Garantice que cierta información que identifica a los pacientes se mantenga en absoluta confidencialidad,
- Le proporcione este aviso sobre las obligaciones legales y prácticas de privacidad de Nemours respecto a cierta información sobre los pacientes, y
- Cumpla con las condiciones del aviso que se encuentran actualmente en vigencia.

Cómo Nemours puede utilizar y divulgar cierta información acerca de los pacientes

Las siguientes categorías describen las diferentes maneras en las que Nemours utiliza y divulga cierta información. Se proporcionará una explicación y un ejemplo para cada categoría de utilización o divulgación. No se incluirán todas las categorías de utilización o divulgación de información. No obstante, todas las maneras en las que Nemours tiene permitido utilizar y divulgar la información que se clasificará en una de estas categorías.

Por tratamiento. Nemours puede utilizar cierta información acerca de los pacientes para brindarles tratamiento o servicios médicos. Nemours puede revelar cierta información acerca de los pacientes a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina, u otros miembros del personal a cargo del cuidado de los pacientes. Por ejemplo, un médico que atienda a un paciente con una pierna fracturada podría necesitar saber si el paciente tiene diabetes, ya que la diabetes podría demorar el proceso de rehabilitación. Para pacientes hospitalizados, el médico podría considerar necesario notificarle al nutricionista si el paciente tiene diabetes para que se dispongan las comidas adecuadas. Nemours también puede revelar cierta información acerca de los pacientes a fin de coordinar las diferentes necesidades de los mismos, como por ejemplo: medicamentos recetados, pruebas de laboratorio y radiografías. Nemours también puede divulgar cierta información acerca de los pacientes a los departamentos, divisiones operativas, y a proveedores externos que puedan estar a cargo de la atención médica de los pacientes después de recibir el alta del hospital o consultorio.

Por pago. Nemours puede utilizar y divulgar cierta información acerca de los pacientes para que el tratamiento y los servicios suministrados puedan ser facturados, y los pagos puedan ser cobrados, a la persona responsable, una compañía de seguros, o terceros. Por ejemplo, es posible que Nemours necesite brindarle información sobre el tratamiento que usted ha recibido a su compañía de seguros a fin de que nos efectúe el pago o le reembolse el costo del servicio. Asimismo, Nemours puede informarle a su compañía de seguros acerca del tratamiento que un paciente va a recibir a fin de obtener una aprobación (o autorización) previa, o para determinar si el plan de seguro médico cubrirá el tratamiento propuesto.

Por operaciones relacionadas con la atención médica. Nemours puede utilizar y divulgar cierta información acerca de los pacientes para operaciones administrativas. Esta utilización y divulgación de información son necesarias para la operación de Nemours y garantizar que todos los pacientes reciban atención médica de calidad. Por ejemplo, es posible que utilicemos cierta información para examinar los tratamientos y servicios a fin de evaluar el desempeño del personal respecto a la atención médica de los pacientes. Nemours guarda la información de los pacientes en grandes bases de datos que combinan cierta información sobre muchos pacientes con el propósito de determinar qué tipo de servicios adicionales deberían ofrecerse, qué servicios no son necesarios, y si ciertos tratamientos son eficaces o no. También podemos revelar información a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina u otros estudiantes, y otros miembros del personal de Nemours para fines de evaluación o aprendizaje. Además, podemos combinar cierta información que tengamos con información proveniente de otros centros para comparar nuestro desempeño y determinar qué mejoras se pueden efectuar en la atención médica y los servicios que ofrecemos. Podemos prescindir de la información que identifica a los pacientes de esta base de datos para que otras personas puedan examinar los servicios y las prestaciones de atención médica sin tener acceso a la identidad de los pacientes.

Recordatorio de citas. Nemours puede utilizar y divulgar cierta información para contactarle por teléfono o correo electrónico o correo a través del servicio postal de los EE.UU. para recordarle que tiene una cita para tratamiento o atención médica en uno de nuestros centros.

Marketing. Nemours puede utilizar cierta información acerca de los pacientes para enviarles material educativo relacionado con su enfermedad o afección. Por ejemplo, si usted o su hijo tiene diabetes, podríamos enviarle una publicación periódica por correo electrónico con información acerca de cómo vivir con diabetes. Usted puede solicitar que dejemos de enviarle esta información en cualquier momento, y así lo haremos.

Los médicos de Nemours (y otros miembros del personal) pueden asesorarle sobre ciertas alternativas de tratamiento relacionadas con la enfermedad o afección de un paciente. Por ejemplo, si un paciente tiene tos crónica, podríamos recomendar una o más marcas de medicamentos para la tos que se pueden adquirir en farmacias.

Nemours también puede informarle acerca de ciertos beneficios y servicios de atención médica relacionados con la enfermedad o afección de un paciente. Por ejemplo, podríamos recomendarle uno o más programas comerciales para pérdida de peso a la familia de un paciente que necesite perder peso.

Actividades de recaudación de fondos. Nemours puede utilizar cierta información acerca de los pacientes para ponerse en contacto con ellos a fin de recaudar fondos para la organización y sus actividades. Podemos revelar cierta información a una fundación que podría ponerse en contacto con usted para recaudar fondos para Nemours. Sólo revelaríamos información personal, como por ejemplo nombre, domicilio, número de teléfono, y fechas de tratamiento. Si no desea ser contactado por motivos de recaudación de fondos, debe notificar su deseo por escrito al Representante a cargo de temas de privacidad. Además, toda actividad de recaudación de fondos le permitirá solicitar que eliminemos su nombre en futuros envíos por correo.

Directorio del hospital (sólo para pacientes hospitalizados de AIDHC). Nemours puede incluir cierta información limitada acerca de pacientes en el directorio del hospital mientras sean pacientes del hospital. Esta información puede incluir el nombre del paciente, la ubicación en el hospital, su condición general (por ej. satisfactoria, grave, etc.) y afiliación religiosa. La información incluida en el directorio, salvo la afiliación religiosa, también puede ser revelada a personas que pregunten por el paciente dando su nombre. Esto permite que la familia, los amigos y el sacerdote del paciente puedan visitarlo en el hospital y en general saber cuál es su estado. Se puede brindar información sobre la afiliación religiosa del paciente a miembros del clero, como por ejemplo un sacerdote o rabino, incluso si no preguntan por el paciente por su nombre.

Los pacientes que prefieran que Nemours no revele parte o toda esta información a amigos, familiares y miembros del clero pueden optar por no aparecer en el directorio durante el proceso de admisión o en cualquier momento después de haber sido admitidos. Usted debe ponerse en contacto con la Oficina de Admisiones para excluir la información de un paciente del directorio del hospital.

Otras personas a cargo de su atención médica: A menos que se oponga, podemos revelar a un familiar, pariente, amigo cercano o cualquier otra persona que usted identifique, la información médica protegida que se relacione directamente con la participación de dicha persona en la atención médica del paciente. Si no puede aprobar u oponerse a tal divulgación de información, nosotros podemos revelar dicha información según sea necesario si determinamos que esto es conveniente para el paciente de acuerdo con nuestro criterio profesional. Podemos utilizar o divulgar información médica protegida para notificar o ayudar a notificar a un familiar, representante personal o cualquier otra persona a cargo del cuidado del paciente sobre la ubicación, condición general o fallecimiento del mismo. Por último, podemos utilizar o divulgar información médica protegida a una entidad autorizada pública o privada para ayudar en actividades de auxilio a damnificados

de una catástrofe y para coordinar la utilización y divulgación de información a familiares u otras personas involucradas en la atención médica del paciente.

Investigación. Nemours puede utilizar y/o divulgar cierta información acerca de los pacientes por motivos de investigación sólo cuando el paciente o los padres/ tutor legal den su consentimiento, o cuando un Comité de Revisión Institucional [Institutional Review Board ("IRB")] autoriza la divulgación. Un IRB es un grupo de personas cuya tarea es asegurar que los derechos de los sujetos de una investigación se encuentren protegidos. Por ejemplo: si un investigador de Nemours desea comenzar un nuevo estudio sobre la manera en que una droga surte efecto en niños con asma, querrá saber qué pacientes de Nemours tienen asma. El IRB puede autorizar al investigador a examinar una lista de dichos pacientes siempre y cuando el investigador prometa proteger la información, emplearla sólo para los fines deseados, y no revelarla a nadie fuera de Nemours. El investigador podría usar dicha lista para contactar a los pacientes o padres/ tutores legales para averiguar si les interesaría participar en la investigación. Nemours también puede brindar información a un investigador mediante una "Base de datos limitada". En este caso, una parte, aunque no todos, los datos de identificación se suprimen de la información. Se entrega la información al investigador sólo después de que haya prestado su consentimiento por escrito para protegerla.

Según exige la ley. Nemours debe divulgar cierta información acerca de los pacientes cuando así lo exijan las leyes federales, estatales o locales.

Para evitar una grave amenaza contra la salud o seguridad. Nemours puede utilizar o divulgar cierta información acerca de los pacientes cuando sea necesario para evitar una grave amenaza contra la salud y seguridad del paciente o contra la salud y seguridad del público u otra persona.

Asociados Comerciales. Nemours puede revelar información a ciertos asociados comerciales que presten servicios de atención médica o realicen actividades comerciales en nuestro nombre. Por ejemplo, las organizaciones privadas que acreditan (o clasifican) a organizaciones de atención médica, como la Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations (Comisión conjunta para la acreditación de organizaciones de atención médica), necesitan tener acceso a parte de la información protegida para evaluar cómo hacemos nuestro trabajo. Dichos asociados están contractualmente obligados a proteger la información de los pacientes de la misma manera en que lo hace Nemours.

Registros. Nemours puede enviar cierta información acerca de los pacientes con una enfermedad o afección específica a un registro que mantenga información similar sobre muchos pacientes. Generalmente, esta información se utiliza para ayudar a identificar los mejores tratamientos para la enfermedad, o para llevar la cuenta de cuanta gente padece la enfermedad o afección. Por ejemplo, se provee información sobre pacientes con cáncer a los registros estatales según lo exige la ley. Si Nemours desea enviar información acerca de los pacientes a los registros que no exige la ley o no forman parte de "Operaciones" como se describió anteriormente, se le solicitará autorización para divulgar la información.

Situaciones especiales

Donación de órganos y tejidos. Si el paciente es un donante de órganos, o está en una lista de espera para recibir una donación/transplante, Nemours puede revelar cierta información a organizaciones que manejen la obtención o el transplante de órganos, ojos, o tejidos, o a un banco de donantes de órganos, según sea necesario para facilitar la donación y el transplante de órganos.

Personal militar y veteranos de guerra. Si el paciente es miembro de las fuerzas armadas, Nemours puede revelar cierta información según lo soliciten las autoridades militares de alto mando. Nemours también puede revelar cierta información acerca de personal militar extranjero a las autoridades militares pertinentes.

Compensación del trabajador. Podemos divulgar cierta información acerca del paciente para Compensación del Trabajador o programas similares. Estos

programas brindan beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Riesgos para la salud pública. Nemours puede revelar cierta información acerca de los pacientes para actividades relacionadas con la salud pública. Dichas actividades generalmente incluyen:

- Prevenir o controlar enfermedades, lesiones, o incapacidades
- Informar sobre nacimientos o muertes
- Informar sobre el abuso o abandono de niños
- Informar sobre las reacciones a medicamentos o problemas con productos
- Notificar a las personas sobre productos retirados del mercado que puedan estar usando
- Notificar a una persona que puede haber estado expuesta a una enfermedad o que puede estar en riesgo de contraer o transmitir una enfermedad o afección
- Notificar a las autoridades pertinentes del gobierno si creemos que un paciente ha sido víctima de abuso, abandono, o violencia en el hogar.

Actividades de supervisión de atención médica. Nemours puede revelar cierta información a una agencia de supervisión de atención médica para actividades autorizadas por la ley. Dichas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones, y aprobación de licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema de atención médica, los programas del gobierno, y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.

Juicios y controversias. Nemours puede revelar cierta información acerca de los pacientes en respuesta a una orden judicial o administrativa si se viera involucrado en un juicio o controversia. También podemos divulgar cierta información acerca de los pacientes en respuesta a una citación judicial, solicitud de pruebas, u otro procedimiento legal por parte de alguna otra persona involucrada en la controversia.

Cumplimiento de la ley. Nemours puede divulgar cierta información si así se lo solicitara un funcionario encargado de imponer el cumplimiento de la ley:

- En respuesta a una orden judicial, citación judicial, orden de detención, orden de comparecencia o un procedimiento similar
- A fin de identificar o ubicar un sospechoso, fugitivo, testigo material, o persona desaparecida cuando lo exija la ley
- Acerca de una víctima de un delito si, bajo ciertas circunstancias limitadas, no podemos obtener el consentimiento de la persona y nos lo exige la ley
- Acerca de una muerte que creemos es el resultado de una conducta sospechosa, según lo exige la ley
- Acerca de conductas delictivas en las instalaciones de Nemours, y
- En casos de emergencia, a fin de notificar un delito, el lugar del delito o la ubicación de las víctimas, o para identificar, describir, o ubicar a la persona que cometió el delito.

Jueces de instrucción, médicos forenses y directores de funerarias. Nemours puede revelar cierta información a un juez de instrucción o médico forense. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para identificar a una persona que falleció o determinar la causa de la muerte. Además podemos revelar cierta información acerca de los pacientes a directores de funerarias según sea necesario para que realicen su trabajo. Por ejemplo, si el paciente muere a causa de HIV, es posible que Nemours deba informar esto al director de la funeraria.

Seguridad nacional y actividades de inteligencia. Nemours puede divulgar cierta información acerca de los pacientes a funcionarios federales autorizados por actividades de espionaje, contraespionaje, y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley.

Abuso o abandono: Podemos revelar información protegida de atención médica a autoridades de salud pública que estén autorizadas legalmente a recibir informes sobre niños que hayan sido víctimas de abuso o abandono. Asimismo, si creemos que un paciente ha sido víctima de abuso, abandono o violencia en el hogar podemos divulgar información protegida de atención médica a la entidad o agencia gubernamental autorizada para recibir dicha información. En este caso, la divulgación de información deberá cumplir con los requisitos de las leyes federales y estatales correspondientes.

Servicios de protección para el Presidente y otras personas. Nemours puede revelar cierta información acerca de los pacientes a funcionarios federales autorizados a fin de que protejan al Presidente, a otras personas autorizadas, o a jefes de estado de otros países, o para que realicen investigaciones especiales.

Presos. Si un paciente se encuentra en un correccional o bajo la custodia de un funcionario encargado de imponer el cumplimiento de la ley, Nemours puede revelar cierta información sobre el paciente al correccional o a dicho funcionario. Esta divulgación de información sería necesaria 1) para que la institución brinde atención médica al paciente, 2) para proteger la salud y seguridad del paciente o la salud y seguridad de otras personas, o 3) para la seguridad del correccional.

Derechos del paciente con respecto a su información

Los pacientes de Nemours y/o sus Representantes personales tienen los siguientes derechos con respecto a cierta información que obtenemos acerca del paciente:

Derecho a controlar y obtener una copia. Los pacientes tienen derecho a controlar y/o recibir una copia personal de cierta información que puede utilizarse para tomar decisiones acerca de la atención médica del paciente. Por lo general, esto comprende expedientes médicos y de facturación, pero no incluye notas de psicoterapia.

Para controlar y/o recibir una copia personal de esta información Usted debe presentar una solicitud por escrito al Health Information Management Department (Departamento de Administración de Información de Salud) en un formulario de Nemours disponible en dicho departamento. Si solicita una copia de la información le cobraremos los gastos de copiado, envío, u otros suministros relacionados con la solicitud. Si desea que se revele cierta información a un tercero, debe completar un formulario disponible en cualquier Departamento de Administración de Información de Salud de Nemours.

En ciertos casos, Nemours puede rechazar su solicitud para examinar y/o recibir una copia personal de dicha información. Si su solicitud es rechazada, puede solicitar que la misma sea considerada nuevamente. Otro médico autorizado elegido por Nemours revisará su solicitud. Nemours acatará el resultado de dicha revisión.

Derecho a modificar. Si cree que cierta información es incorrecta o está incompleta, puede solicitar a Nemours que modifique dicha información. Tiene derecho a solicitar una modificación siempre y cuando la información se guarde por o para Nemours.

Para solicitar una modificación, debe completar un formulario de Solicitud para Modificar Información Protegida de Atención Médica disponible en cualquier Departamento de Administración de Información de Salud de Nemours. Debe proporcionar el motivo que respalde su solicitud.

Nemours puede rechazar su solicitud para realizar una modificación si no se presenta por escrito o no incluye el motivo que respalde dicha solicitud. Asimismo, Nemours puede rechazar su solicitud si la misma requiere que modifiquemos información que:

- No fue generada por Nemours, salvo que la persona o entidad que generó la información ya no se encuentre disponible para realizar la modificación,
- No forma parte de la información que se guarda por o para Nemours,

- No forma parte de la información que se le permite examinar y copiar, o
- Es correcta y está completa

Si su solicitud para modificar información es rechazada, Nemours se lo notificará por escrito y le explicará su derecho de apelar dicho rechazo así como también el procedimiento completo de rechazo.

Si su solicitud para modificar información es aceptada, Nemours modificará la información afectada y hará un esfuerzo razonable para notificar dicha modificación a las personas a quienes se les reveló la información. Además, toda divulgación futura de la información incluirá la modificación.

Derecho a un informe de la divulgación. Los pacientes o los Representantes personales tienen derecho a solicitar un “informe de las divulgaciones de información”. Este informe consiste en una lista de información de las divulgaciones que Nemours realizó el cual **no incluye** las divulgaciones hechas:

- Para realizar tratamientos, pagos y operaciones de atención médica;
- A los pacientes o sus Representantes personales;
- A terceros según la autorización del paciente;
- Para el directorio del hospital;
- A personas involucradas en la atención médica del paciente o por otros motivos de notificación;
- Por motivos de seguridad nacional o inteligencia; o
- Para correccionales o funcionarios encargados de imponer el cumplimiento de la ley.

Para solicitar dicho informe de divulgaciones, Usted debe presentar un formulario de Solicitud de Informe de Divulgaciones de Información disponible en cualquier Departamento de Administración de Información de Salud de Nemours. Su solicitud debe indicar un período de tiempo no mayor de seis años y no puede incluir fechas anteriores al 14 de abril de 2003. En la solicitud debe indicar el formato en el que desea recibir la lista (por ejemplo, impreso o electrónico). El primer informe que solicite dentro de un período de 12 meses se le proporcionará sin cargo. Para informes adicionales podemos cobrar por los gastos que esto implique. Le notificaremos el costo correspondiente y en ese momento podrá optar por retirar o modificar su solicitud antes de que se incurra en cualquier gasto.

Derecho a solicitar restricciones. Los pacientes tienen derecho a solicitar restricciones o limitaciones en la información que Nemours utiliza o divulga acerca de ellos por motivos de tratamiento, pago, u operaciones de atención médica. Los pacientes también tienen derecho a solicitar que se limite la información que revelemos acerca de ellos a alguna persona involucrada en el cuidado del paciente o en el pago por la atención médica del paciente, como un familiar o amigo. Por ejemplo, un paciente puede solicitar que no utilicemos o divulguemos información acerca de una cirugía que le hicieron.

Nemours no está obligado a aceptar la solicitud. Si Nemours la acepta, accederemos a lo que se solicita a menos que la información sea necesaria para proporcionar tratamiento de emergencia.

Para solicitar restricciones, debe presentar un formulario de Solicitud para Restringir la Utilización o Divulgación de Información Protegida de Atención Médica al Departamento de Administración de Información de Salud. En su solicitud debe indicar 1) qué información desea que se limite, 2) si desea limitar la utilización, la divulgación, o ambas, y 3) a quién desea que se le apliquen estas restricciones, por ejemplo, las divulgaciones a padres cuyos derechos inherentes a la patria potestad hayan concluido por decisión judicial.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales. Usted tiene derecho a solicitar que Nemours se comunique con usted por temas médicos de una manera o en un lugar en particular. Por ejemplo, puede solicitar que sólo lo contactemos en el trabajo o por correo.

Para solicitar comunicaciones confidenciales, debe presentar un formulario de Solicitud de Comunicaciones Confidenciales al Departamento de Administración de Información de Salud. Nemours no le preguntará las razones por las cuales realiza

esta solicitud. Tendremos en cuenta todas las solicitudes razonables. Su solicitud debe indicar la manera y el lugar en que desea ser contactado.

Otros usos de cierta información

Otros tipos de usos y divulgaciones de cierta información no comprendidos en este aviso o por las leyes que afectan a Nemours se harán sólo con su permiso por escrito según lo proporcione con el formulario de Autorización a Utilizar o Divulgar Información Protegida de Atención Médica. Si Usted autoriza a Nemours a utilizar o divulgar cierta información acerca de usted o del paciente del cual usted es responsable, puede cancelar por escrito dicho permiso en cualquier momento mediante un formulario disponible en cualquier Departamento de Administración de Información de Salud. Si revoca su autorización, ya no utilizaremos ni divulgaremos información acerca del paciente afectado según los motivos comprendidos en su autorización por escrito. No podremos retirar ninguna información que ya hayamos divulgado basándonos en su autorización, y estamos obligados a retener los expedientes de la atención médica que se le proporcionó.

Derecho a una copia impresa de este aviso. Usted tiene derecho a recibir una copia impresa de este aviso. Puede solicitar a Nemours que le entregue una copia de este aviso en cualquier momento. Tiene derecho a una copia impresa incluso si había acordado recibir este aviso electrónicamente.

Puede obtener una copia electrónica de este aviso en nuestra página Web: <http://www.nemours.org>. Para obtener una copia impresa de este aviso, póngase en contacto con el Representante corporativo de Nemours a cargo de temas de privacidad llamando al (904) 232-4287, o al 800-SOS-KIDS o diríjase a la oficina administrativa del centro de atención médica de Nemours más cercano a su domicilio.

Modificaciones de este aviso

Nemours se reserva el derecho de realizar modificaciones a este aviso. Nos reservamos el derecho de poner en vigencia el aviso revisado o modificado para cierta información que ya tengamos sobre usted, así como también para cualquier información que recibamos en el futuro. Pondremos una copia del aviso actual en todos los centros de atención médica de Nemours, en todos los sitios Web a los cuales los pacientes tienen acceso, y habrá copias disponibles en todos los centros de atención médica de Nemours. La fecha de vigencia se encontrará en el margen superior derecho de la primera página del aviso.

Reclamos

Si Usted cree que sus derechos de privacidad, o los derechos de privacidad del paciente que tiene a su cargo, no han sido respetados, puede presentar un reclamo a Nemours o al Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar un reclamo, póngase en contacto con el Representante de Nemours a cargo de temas de privacidad – 4600 Touchton Road East, Building 200, Suite 500, Jacksonville FL 32246. Todos los reclamos deben ser presentados por escrito.

Usted no se verá perjudicado por presentar un reclamo.